



Маріупольський  
університет

Факультет іноземних мов

## **XIX Конкурс літературного перекладу «ПереКЛАДач»**

Студентське наукове товариство «ПереКЛАДач» за підтримки кафедр факультету іноземних мов оголошує про початок **XIX Конкурсу літературних перекладів «ПереКЛАДач»**.

Конкурс буде проводитися у **дистанційному** форматі. По закінченню учасники та переможці отримають **електронні** примірники сертифікатів та грамот. До участі запрошуються здобувачі вищої освіти МДУ та інших ЗВО України, а також школярі 5-11 класів.

### **Строки проведення конкурсу:**

Початок конкурсу – **листопад 2023 року**.

Прийом конкурсних робіт **до 26 лютого 2024 року (включно)**.

Підсумки буде підбито на засіданні СНТ «ПереКЛАДач» **22 березня 2024 року**.

В кожній номінації журі визначає три призових місця. Переможці нагороджуються електронними примірниками грамот та сертифікатів учасників. Електронну збірку конкурсних робіт переможців буде надіслано після завершення конкурсу на електронні адреси закладів освіти, учасників, вчителів-керівників (за бажанням).

**Номінації 1** – переклад сучасного поетичного твору з польської мови – запропоновано для перекладу українською мовою вірш з казки Станіслава Лема «Bajka o Królu Murdasie».

**Номінації 2** – переклад сучасного прозового твору з польської мови – уривок із казки Станіслава Лема «Jak ocalał świat».

**Номінації 3** – переклад поетичного твору Марко Корсі «senza tenerezza, senza rimedio o noia...» з італійської мови українською.

**Номінації 4** – переклад уривку з роману «Lei così amata» Меланії Дж. Маццукко з італійської мови українською.

**Номінації 5** – переклад поетичного твору з англійської мови українською мовою – пісні Nobody's Fool – The Kinks.

**Номінації 6** – переклад поетичного твору з новогрецької мови – вірша Γιώργος Μολέσκης «Ο Ηράκλειτος πάνω από το ποτάμι».

**Номінації 7** – переклад прозового твору з новогрецької мови – Γιώργος Μολέσκης «Εμένα δε με λένε Ιάσονα», απόσπασμα σελ. 82-85 (див. вкладення у PDF).

**Номінації 8** – переклад поетичного твору з німецької мови – Winternacht (Nikolaus Lenau).

**Номінації 9** – переклад поетичного твору з французької мови – Henri Contet «Les Neiges de Finlande».

**Номінації 10** – переклад прозового твору з французької мови – Françoise SAGAN. UN SANG D'AQUARELLE (extrait du 1-er chapitre).

### **Вимоги до оформлення конкурсних робіт:**

Всі конкурсні переклади виконуються в редакторі MS Word, шрифт – Times New Roman, кегль – 14, міжрядковий інтервал – 1,5, вирівнювання за шириною, без відступів між абзацами. Абзацний відступ – 1,25.

Файл з роботою називати наступним чином: номер номінації, прізвище учасника, школа / ВНЗ. Наприклад: Н1\_Іванов\_ЗОШ34 або Н5\_Петренко\_МДУ.

Файл з заявкою називати наступним чином: слово «заявка», прізвище, школа / ВНЗ. Наприклад: Заявка\_Іванов\_ЗОШ34 або Заявка\_Петренко\_МДУ.

Прохання разом з конкурсними роботами надсилати **заявку**:

#### **Приклад для учнів ЗСО**

1.	ПІБ учня, учениці, студента (ки) (повністю)	Іванова Вікторія Іванівна
2.	Повна назва закладу освіти	НВК «Гімназія-школа» № 1
	Клас / курс, спеціальність	11-А клас
3.	Контактні дані учня, учениці, студента (ки): телефон, електронна адреса (за наявності)	+380983120370 eleonora.rassel@gmail.com
4.	ПІБ вчителя-керівника (повністю) – для учнів	Петрова Маргарита Петрівна
5.	Контактні дані вчителя-керівника: телефон, електронна адреса (за наявності)	+380983120370 eleonora.rassel@gmail.com
6.	Контактні дані школи: веб-сайт, електронна адреса (за наявності)	www.uvk-gimnasia-1.pp.ua

#### **Приклад для студентів ЗВО**

1.	ПІБ учня, учениці, студента (ки) (повністю)	Іванова Вікторія Іванівна
2.	Повна назва закладу освіти	Маріупольський державний університет
	Курс, спеціальність, освітня програма	3 курс, Філологія, «Прикладна філологія»
3.	Контактні дані учня, учениці, студента (ки): телефон, електронна адреса (за наявності)	+380983120370 eleonora.rassel@gmail.com

**Увага!** Заявку заповнювати українською мовою, ПІБ вказувати повністю.

Конкурсні роботи без заявки, з заявкою або роботою, оформленою не за вимогами, надіслані після

26.02.2024 р. прийматися до розгляду журі не будуть.

За **додатковою інформацією** про конкурс можна звернутися до організатора конкурсу, керівника СНТ «ПереКЛАДач», доцента кафедри прикладної філології МДУ Гайдук Неллі Анатоліївни  
тел. +38 098 312 03 70 (WhatsApp) @nelli\_gaiduk (Telegram)

Конкурсні роботи прохання висилати на електронну адресу:

[n.gaiduk@mu.edu.ua](mailto:n.gaiduk@mu.edu.ua)

**Щиро дякуємо за співпрацю!**